

31999L0042

31.7.1999.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 201/77

## EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA 1999/42/EK

(1999. gada 7. jūnijs),

ar ko izveido diplomu atzīšanas mehānismu attiecībā uz profesionālajām darbībām, kuras aptver liberalizācijas direktīvas, un nosaka pārejas pasākumus un papildina diplomu atzīšanas vispārējās sistēmas

EIROPAS PARLAMENTS UN  
EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 40. pantu un 47. panta 1. punktu, 47. panta 2. punkta pirmo un trešo teikumu un 55. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu <sup>(1)</sup>,

ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu <sup>(2)</sup>,

saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru <sup>(3)</sup> un saskaņā ar 1999. gada 22. aprīlī pieņemto kopīgo dokumentu,

- (1) tā kā saskaņā ar Līgumu, beidzoties pārejas laikam, uzņēmējdarbības un pakalpojumu sniegšanas jomā ir aizliegta jebkāda diskriminācija pilsonības dēļ; tā kā tādēļ daži noteikumi direktīvās, ko piemēro šajā jomā, vairs nav vajadzīgi valsts noteikumu piemērošanas nolūkiem;
- (2) tā kā tomēr daži direktīvu noteikumi, kas palīdz efektīvi īstenot tiesības veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus, ir jā saglabā, jo īpaši, ja tie nosaka, kā ir jāizpilda līgumā paredzētās saistības;
- (3) tā kā, lai sekmētu uzņēmējdarbības un pakalpojumu sniegšanas brīvības izmantojumu attiecībā uz dažām darbībām, kamēr nepastāv savstarpēja diplomu atzīšana, pieņemtas direktīvas, kuras ievieš pārejas pasākumus; tā kā minētās direktīvas par pietiekamu nosacījumu attiecīgās darbības sākšanai dalībvalstīs, kas reglamentē šo jautājumu, pieņem faktu, ka dalībvalstīs, no kuras pilsonis ieradies, minētā darbība veikta laikposmā, kas ir pieņemams un pietiekami secīgs;

- (4) tā kā minēto direktīvu pamatnoteikumi ir jā aizstāj atbilstīgi secinājumiem, kas pieņemti Eiropas Padomes 1992. gada 11. un 12. decembra sanāksmē Edinburgā attiecībā uz subsidiaritāti, Kopienas tiesību aktu vienkāršošanu un jo īpaši attiecībā pārskatīšanu, kas Komisijai ir jāveic attiecībā uz relatīvi senākām direktīvām profesionālo kvalifikāciju jomā; tā kā tādēļ ir jāatceļ attiecīgās direktīvas;
- (5) tā kā Padomes Direktīvu 89/48/EEK (1988. gada 21. decembris) par tādu augstākās izglītības diplomu atzīšanas vispārēju sistēmu, kuri apliecina vismaz trīs gadus ilgu profesionālās izglītības un mācību programmas apguvi <sup>(4)</sup>, un Padomes Direktīvu 92/51/EEK (1992. gada 18. jūnijs) par profesionālās izglītības un mācību atzīšanas otro vispārējo sistēmu, kas papildina Padomes Direktīvu 89/48/EEK <sup>(5)</sup>, nepiemēro dažām profesionālām darbībām, ko aptver direktīvas, kuras piemērojamas šajā jomā (šīs direktīvas A pielikuma daļa); tā kā tādēļ ir jāievieš diplomu atzīšanas mehānisms tām profesionālajām darbībām, kuras neaptver Direktīva 89/48/EEK un 92/51/EEK; tā kā šīs direktīvas A pielikuma 2. daļā uzskaitītās profesionālās darbības lielākā mērā atbilst Direktīvas 92/51/EEK darbības jomai, ciktāl runa ir par diplomu atzīšanu;
- (6) tā kā Padomei nosūtīts priekšlikums, lai izdarītu grozījumus Direktīvā 89/48/EEK un 92/51/EEK attiecībā uz pierādījumu, ko uzņēmējdarbības valsts var prasīt no beneficiāra attiecībā uz finanšu stāvokli un finansiālā riska apdrošināšanu; tā kā Padome paredz izskatīt šo priekšlikumu vēlāk;
- (7) tā kā priekšlikums nosūtīts Padomei ar mērķi atvieglināt specializētu medmāsu brīvu pārvietošanos, kurām nav diplomu, apliecību un citu apliecinājumu, kas uzskaitīti Direktīvas 77/452/EEK 3. pantā <sup>(6)</sup>; tā kā Padome paredz izskatīt šo priekšlikumu vēlāk;
- (8) tā kā ir jāparedz regulāri ziņojumi par šīs direktīvas izpildi;
- (9) tā kā šī direktīva neskar Līguma 39. panta 4. punkta un 45. panta piemērošanu,

<sup>(1)</sup> OV C 115, 19.4.1996., 16. lpp. un OV C 264, 30.8.1997., 5. lpp.

<sup>(2)</sup> OV C 295, 7.10.1996., 43. lpp.

<sup>(3)</sup> Eiropas Parlamenta 1997. gada 20. februāra atzinums (OV C 85, 17.3.1997., 114. lpp.), Padomes 1998. gada 29. jūnija kopējā nostāja (OV C 262, 19.8.1998., 12. lpp.), Eiropas Parlamenta 1998. gada 8. oktobra lēmums (OV C 328, 26.10.1998., 156. lpp.), Eiropas Parlamenta 1999. gada 7. maija lēmums un Padomes 1999. gada 11. maija lēmums.

<sup>(4)</sup> OV L 19, 24.1.1989., 16. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 209, 24.7.1992., 25. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 97/38/EK (OV L 184, 12.7.1997., 31. lpp.).

<sup>(6)</sup> Padomes 1977. gada 27. jūnija Direktīva 77/452/EEK par savstarpēju diplomu, apliecību un citu vispārējās aprūpes medmāsu kvalifikāciju pierādījumu atzīšanu un pasākumiem, kas paredzēti, lai sekmētu tiesības veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus (OV L 176, 15.7.1977., 1. lpp.). Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 90/658/EK (OV L 353, 17.12.1990., 73. lpp.).

IR PIENĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

## I SADAĻA

### Darbības joma

#### 1. pants

1. Dalībvalstis pieņem šajā direktīvā definētos pasākumus attiecībā uz uzņēmējdarbību un pakalpojumiem, ko to teritorijā veic fiziskas personas un uzņēmējdarbības, kas minētas I sadaļā Vispārīgajās programmās, lai atceltu ierobežojumus pakalpojumu sniegšanas brīvībai <sup>(1)</sup> un brīvībai veikt uzņēmējdarbību <sup>(2)</sup> (turpmāk sauktas "beneficiāri"), un kuri vēlas izvērst A. pielikumā minētās darbības.

2. Šī direktīva attiecas uz A. pielikumā minētajām darbībām, kuras dalībvalstu pilsoņi vēlas veikt uzņēmējdarbīstī pašnodarbinātas personas vai darbinieka statusā.

#### 2. pants

Dalībvalstis, kurās kādu no A. pielikumā minētajām darbībām var sākt vai veikt tikai tad, ja izpildīti attiecīgi kvalifikācijas nosacījumi, nodrošina, ka visi beneficiāri, kuri izdara attiecīgu pieteikumu, pirms reģistrēšanās vai pirms veikt pakalpojumus, saņemtu informāciju par noteikumiem, kas reglamentē profesiju, kurā tie vēlas darboties.

## II SADAĻA

### Citas dalībvalsts piešķirtu oficiālu diplomu atzīšana

#### 3. pants

1. Neskarot 4. pantu, dalībvalsts sakarā ar nepietiekamu kvalifikāciju nevar liegt citas dalībvalsts pilsonim sākt vai veikt kādu no A. pielikuma I. daļā minētajām darbībām pēc tiem pašiem nosacījumiem, kas tiek piemēroti pašas pilsoņiem, pirms tam nesalīdzinot zināšanas un prasmes, ko apliecina diplomi, apliecības un citi oficiāli kvalifikācijas apliecinājumi, kurus beneficiārs ieguvusi, lai šo pašu darbību veiktu citur Kopienā, ar zināšanām un prasībām, ko prasa attiecīgās valsts noteikumi. Ja pēc šāda salīdzinoša izvērtējuma tiek konstatēts, ka zināšanas un prasmes, ko apliecina citā dalībvalstī piešķirts diploms, apliecība vai cits oficiāls kvalifikācijas apliecinājums, atbilst tām, kas prasītas valsts likumos, uzņēmēja dalībvalsts attiecīgā apliecinājuma īpašniekam nevar liegt tiesības veikt konkrēto darbību. Turpretim, ja salīdzinājums norāda uz būtisku atšķirību, uzņēmējai dalībvalstij beneficiāram ir jānodrošina iespēja parādīt, ka viņš ir apguvis trūkstošās zināšanas un prasmes. Šajā gadījumā pēc analogijas ar Direktīvām 89/48/EEK un 92/51/EEK, uzņēmējai dalībvalstij ir pienākums pieteikuma iesniedzējam ļaut izvēlēties adaptācijas laiku vai spēju pārbaudi.

<sup>(1)</sup> OV 2, 15.1.1962., 32/62. lpp.

<sup>(2)</sup> OV 2, 15.1.1962., 36/62. lpp.

Atkāpjoties no šā noteikuma, uzņēmējadalībvalsts var pieprasīt adaptācijas laiku vai kvalifikācijas pārbaudi, ja pārceļotājs kā pašnodarbināta persona vai kā uzņēmuma vadītājs paredz veikt profesionālas darbības, ko aptver A. pielikuma I. daļa un kas prasa īpašu spēkā esošu valsts noteikumu zināšanas un pielietojumu, ciktāl šo valsts likumu zināšanas un pielietojumu attiecīgās dalībvalsts kompetentās iestādes prasa arī no saviem pilsoņiem, lai varētu veikt attiecīgo darbību.

Dalībvalstis cenšas ņemt vērā beneficiāra izvēli, izvēloties vienu no divām alternatīvām.

2. Procedūru, kurā tiek izskatīti atzīšanas pieteikumi, atbilstīgi 1. punktam veic iespējami īsākā laikā, un uzņēmējadalībvalsts kompetentā iestāde paziņo motivētu lēmumu ne vēlāk kā četrus mēnešus no dienas, kad iesniegts pieteikums un visi papildu dokumenti. Saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir tiesības griezties tiesā pret šādu lēmumu vai arī, ja lēmums nav pieņemts.

## III SADAĻA

### Profesionālo kvalifikāciju atzīšana, pamatojoties uz citā dalībvalstī iegūto profesionālo pieredzi

#### 4. pants

Ja dalībvalstī kādu no A. pielikumā uzskaitītajām darbībām var sākt vai veikt tikai tad, ja ir vispārējās, komerciālas vai profesionālas zināšanas un spējas, minētā dalībvalsts par šādu zināšanu un spēju pietiekamu apliecinājumu pieņem faktu, ka attiecīgā darbība veikta citā dalībvalstī. Ja darbība minēta A. pielikuma I. daļā, obligāta ir prasība, lai tā būtu piekopta:

1. I sarakstā minēto darbību gadījumā:

- sešus gadus pēc kārtas pašnodarbinātas personas statusā vai uzņēmuma vadītāja amatā; vai
- trīs gadus pēc kārtas pašnodarbinātas personas statusā vai uzņēmuma vadītāja amatā, ja beneficiārs pierāda, ka attiecīgajai darbībai iepriekš apguvis vismaz trīs gadu profesionālās izglītības un mācību programmu, ko apliecina apliecība, kuru atzinusi attiecīgā valsts vai kuru kompetentā profesijas vai aroda organizācija uzskata par pilnīgi atbilstīgu tās prasībām; vai
- trīs gadus pēc kārtas pašnodarbinātas personas statusā, ja beneficiārs pierāda, ka attiecīgo darbību piekopus vismaz piecus gadus kā darbinieks; vai
- piecus gadus pēc kārtas vadītāja amatā, no kuriem vismaz trīs gadi pavadīti tehniskos amatos ar atbildību par vienu vai vairākiem uzņēmuma departamentiem, ja beneficiārs pierāda, ka attiecīgajai darbībai iepriekš apguvis vismaz trīs gadu profesionālās izglītības un mācību programmu, ko apliecina apliecība, kuru atzinusi attiecīgā valsts vai kuru kompetentā profesijas vai aroda organizācija uzskata par pilnīgi atbilstīgu tās prasībām.

Gadījumos, kas minēti a) un c) punktā, darbība nedrīkst būt pārtraukta pirms vairāk nekā desmit gadiem no dienas, kad saskaņā ar 8. pantu tiek iesniegts pieteikums.

## 2. II sarakstā minēto darbību gadījumā:

- a) sešus gadus pēc kārtas pašnodarbinātas personas statusā vai uzņēmuma vadītāja amatā; vai
- b) — trīs gadus pēc kārtas pašnodarbinātas personas statusā vai uzņēmuma vadītāja amatā, ja beneficiārs pierāda, ka attiecīgajai darbībai iepriekš apguvis vismaz trīs gadu profesionālās izglītības un mācību programmu, ko apliecina apliecība, kuru atzinusi attiecīgā valsts vai kuru kompetentā profesijas vai aroda organizācija uzskata par pilnīgi atbilstīgu tās prasībām, vai  
— četrus gadus pēc kārtas pašnodarbinātas personas statusā vai uzņēmuma vadītāja amatā, ja beneficiārs pierāda, ka attiecīgajai darbībai iepriekš apguvis vismaz divu gadu profesionālās izglītības un mācību programmu, ko apliecina apliecība, kuru atzinusi attiecīgā valsts vai kuru kompetentā profesionālā vai aroda organizācija uzskata par pilnīgi atbilstīgu tās prasībām; vai
- c) trīs gadus pēc kārtas pašnodarbinātas personas statusā vai uzņēmuma vadītāja amatā, ja beneficiārs pierāda, ka attiecīgo darbību piekopis vismaz piecus gadus kā darbinieks; vai
- d) — piecus gadus pēc kārtas algotas personas statusā, ja beneficiārs pierāda, ka attiecīgajai darbībai iepriekš apguvis vismaz trīs gadu profesionālās izglītības un mācību programmu, ko apliecina apliecība, kuru atzinusi attiecīgā valsts vai kuru kompetentā profesijas vai aroda organizācija uzskata par pilnīgi atbilstīgu tās prasībām, vai  
— sešus gadus pēc kārtas darbinieka statusā, ja beneficiārs pierāda, ka attiecīgajai darbībai iepriekš apguvis vismaz divu gadu profesionālās izglītības un mācību programmu, ko apliecina apliecība, kuru atzinusi attiecīgā valsts vai kuru kompetentā profesijas vai aroda organizācija uzskata par pilnīgi atbilstīgu tās prasībām.

Gadījumos, kas minēti a) un c) punktā, darbība nedrīkst būt pārtraukta pirms vairāk nekā desmit gadiem no dienas, kad saskaņā ar 8. pantu iesniegts pieteikums.

## 3. III sarakstā minēto darbību gadījumā:

- a) sešus gadus pēc kārtas pašnodarbinātas personas statusā vai uzņēmuma vadītāja amatā; vai
- b) trīs gadus pēc kārtas pašnodarbinātas personas statusā vai uzņēmuma vadītāja amatā, ja beneficiārs pierāda, ka attiecīgajai darbībai iepriekš apguvis vismaz trīs gadu profesionālās izglītības un mācību programmu, ko apliecina apliecība, kuru atzinusi attiecīgā valsts vai kuru kompetentā profesijas vai aroda organizācija uzskata par pilnīgi atbilstīgu tās prasībām; vai

- c) trīs gadus pēc kārtas pašnodarbinātas personas statusā, ja beneficiārs pierāda, ka attiecīgo darbību piekopis vismaz piecus gadus kā darbinieks.

Gadījumos, kas minēti a) un c) punktā, darbība nedrīkst būt pārtraukta pirms vairāk nekā desmit gadiem no dienas, kad saskaņā ar 8. pantu iesniegts pieteikums.

## 4. IV sarakstā minēto darbību gadījumā:

- a) piecus gadus pēc kārtas pašnodarbinātas personas statusā vai uzņēmuma vadītāja amatā; vai
- b) divus gadus pēc kārtas pašnodarbinātas personas statusā vai uzņēmuma vadītāja amatā, ja beneficiārs pierāda, ka attiecīgajai darbībai iepriekš apguvis vismaz trīs gadu profesionālās izglītības un mācību programmu, ko apliecina apliecība, kuru atzinusi attiecīgā valsts vai kuru kompetentā profesijas vai aroda organizācija uzskata par pilnīgi atbilstīgu tās prasībām; vai
- c) trīs gadus pēc kārtas pašnodarbinātas personas statusā vai uzņēmuma vadītāja amatā, ja beneficiārs pierāda, ka attiecīgajai darbībai iepriekš apguvis vismaz divu gadu profesionālās izglītības un mācību programmu, ko apliecina apliecība, kuru atzinusi attiecīgā valsts vai kuru kompetentā profesijas vai aroda organizācija uzskata par pilnīgi atbilstīgu tās prasībām; vai
- d) divus gadus pēc kārtas pašnodarbinātas personas statusā vai uzņēmuma vadītāja amatā, ja beneficiārs pierāda, ka attiecīgo darbību piekopis vismaz trīs gadus darbinieka statusā; vai,
- e) trīs gadus pēc kārtas darbinieka statusā, ja beneficiārs pierāda, ka attiecīgajai darbībai iepriekš apguvis vismaz divu gadu profesionālās izglītības un mācību programmu, ko apliecina apliecība, kuru atzinusi attiecīgā valsts vai kuru kompetentā profesijas vai aroda organizācija uzskata par pilnīgi atbilstīgu tās prasībām.

## 5. V saraksta a) un b) punktā minēto darbību gadījumā:

- a) trīs gadus pēc kārtas pašnodarbinātas personas statusā vai uzņēmuma vadītāja amatā, ja vien attiecīgā darbība nav pārtraukta pirms vairāk kā diviem gadiem no dienas, kad iesniegts pieteikums, kas paredzēts 8. pantā;
- b) trīs gadus pēc kārtas pašnodarbinātas personas statusā vai uzņēmuma vadītāja amatā, ar nosacījumu, ka attiecīgā darbība nav pārtraukta pirms vairāk kā diviem gadiem no dienas, kad iesniegts pieteikums, kas paredzēts 8. pantā, ja vien uzņēmēja dalībvalsts saviem pilsoņiem neatļauj minētās darbības pārtraukšanu uz ilgāku laiku; vai

## 6. VI sarakstā minēto darbību gadījumā:

- a) trīs gadus pēc kārtas pašnodarbinātas personas statusā vai uzņēmuma vadītāja amatā; vai,
- b) divus gadus pēc kārtas pašnodarbinātas personas statusā vai uzņēmuma vadītāja amatā, ja beneficiārs pierāda, ka attiecīgajai darbībai iepriekš apguvis profesionālās izglītības un mācību programmu, ko apliecina apliecība, kuru atzinusi attiecīgā valsts vai kuru kompetentā profesijas vai aroda organizācija uzskata par pilnīgi atbilstīgu tās prasībām; vai

- c) divus gadus pēc kārtas pašnodarbinātas personas statusā vai uzņēmuma vadītāja amatā, ja beneficiārs pierāda, ka attiecīgo darbību piekopus vismaz trīs gadus darbinieka statusā; vai
- d) trīs gadus pēc kārtas darbinieka statusā, ja beneficiārs pierāda, ka attiecīgajai darbībai iepriekš apguvis profesionālās izglītības un mācību programmu, ko apliecina apliecība, kuru atzinusi attiecīgā valsts vai kuru kompetentā profesijas vai aroda organizācija uzskata par pilnīgi atbilstīgu tās prasībām.

Gadījumos, kas minēti a) un c) punktā, darbība nedrīkst būt pārtraukta pirms vairāk nekā desmit gadiem no dienas, kad saskaņā ar 8. pantu iesniegts pieteikums.

#### 5. pants

Ja beneficiāram ir kādā valstī iegūta valsts atzīta apliecība, kas apliecina zināšanas un prasmes konkrētajā darbībā, kas līdzvērtīgas attiecīgi divu vai trīs gadu profesionālās izglītības un mācību programmai, uzņēmējadalībvalsts var vērtēt šo apliecību tāpat kā apliecību, kas apliecina tādu izglītības un mācību programmu apguvi, kādas prasītas 4. panta 1. punkta b) un d) apakšpunktā, 2. punkta b) un d) apakšpunktā, 3. punkta b) apakšpunktā un 4. punkta b), c) un e) apakšpunktā.

#### 6. pants

Ja beneficiārs apguvis mācību programmu, kas ilgusi vismaz divus gadus, bet nesasniedz trīs gadus, 4. panta prasības ir izpildītas, ja prasība attiecībā uz profesionālo pieredzi pašnodarbinātas personas statusā vai uzņēmuma vadītāja amatā, kas noteikta 4. panta 1. punkta b) un d) apakšpunktā, 2. punkta b) apakšpunkta pirmajā ievilkumā, 3. punkta b) apakšpunktā un 4. punkta b) apakšpunktā, vai profesionālo pieredzi darbinieka statusā, kas noteikta 4. panta 2. punkta d) apakšpunkta pirmajā ievilkumā, ir proporcionāli paaugstināta, lai segtu mācību ilguma atšķirības.

#### 7. pants

Uzskata, ka persona piekopusi kādu darbību uzņēmuma vadītāja amatā atbilstīgi 4. pantam, ja šāda darbība pieņemta konkrētās profesijas uzņēmumā:

- a) uzņēmuma vadītāja vai uzņēmuma nodaļas vadītāja amatā; vai
- b) īpašnieka palīga vai uzņēmuma vadītāja vietnieka amatā, ja šis amats paredz atbildību, kas līdzvērtīga pārstāvētā īpašnieka vai vadītāja atbildībai; vai
- c) kādā vadītāja amatā, kas paredz komerciāla un/vai tehniska rakstura uzdevumus un atbildību par vienu vai vairākiem uzņēmuma departamentiem.

#### 8. pants

Par pierādījumu tam, ka 4. panta nosacījumi izpildīti, kalpo apliecība par attiecīgās darbības raksturu un ilgumu, ko izdevusi piederības dalībvalsts kompetentā iestāde vai organizācija vai tās dalībvalsts kompetentā iestāde vai organizācija, no kuras beneficiārs nāk, un kura beneficiāram ir jāiesniedz kopā ar pieteikumu, lai saņemtu atļauju uzņēmējadalībvalstī piekopt attiecīgo darbību vai darbības.

## IV SADAĻA

### Citā dalībvalstī iegūtu citu profesionālo kvalifikāciju atzīšana

#### 9. pants

1. Ja uzņēmējadalībvalsts prasa no saviem pilsoņiem, kuri vēlas sākt kādu no 1. panta 2. punktā minētajām darbībām, godīguma pierādījumu un pierādījumu tam, ka tie nav bankrotējuši un nekad agrāk nav atzīti par bankrotējušiem, vai vienu no šiem pierādījumiem, attiecībā uz citu dalībvalstu pilsoņiem par pietiekamu pierādījumu atzīstams izraksts no sodāmības reģistra vai, ja tāda nav, līdzvērtīgs dokuments, ko izdevusi kompetenta tiesu vai administratīva iestāde piederības dalībvalstī vai dalībvalstī, no kuras nāk beneficiārs, un kas apliecina šo prasību izpildi.

2. Ja uzņēmējadalībvalsts saviem pilsoņiem, kuri vēlas sākt kādu no 1. panta 2. punktā minētajām darbībām, izvirza dažus godīguma nosacījumus un prasa pierādījumu tam, ka viņi nav bankrotējuši un nekad agrāk nav atzīti par bankrotējušiem, kā arī tam, ka viņi nekad agrāk nav bijuši pakļauti profesionāliem vai administratīviem disciplinārsodiem, (piemēram, aizliegumam ieņemt dažus amatus, atcelšanai no amata uz laiku vai izsvītrosanai), bet pierādījums nav iegūstams no dokumenta, kas minēts šā panta 1. punktā, attiecībā uz citu dalībvalstu pilsoņiem par pietiekamu pierādījumu tā pieņem apliecību, ko izsniegusi kompetenta tiesu vai administratīva iestāde piederības dalībvalstī vai dalībvalstī, no kuras beneficiārs nāk, kas apliecina, ka prasības izpildītas. Šāda apliecība attiecas uz īpašiem faktiem, kurus uzņēmēja dalībvalsts uzskata par būtiskiem.

3. Ja uzņēmējadalībvalsts vai dalībvalsts, no kuras nāk beneficiārs, neizsniedz dokumentus, kas minēti 1. un 2. punktā, šādus dokumentus var aizvietot ar zvērestu vai gadījumā, kad dalībvalsts neparedz zvērestu, ar svinīgu paziņojumu, ko attiecīgā persona sniedz kompetentai tiesu vai administratīvai iestādei, vai vajadzības gadījumā notāram minētajā dalībvalstī; šī iestāde vai notārs izdod apliecību, kas apliecina zvēresta vai svinīgā paziņojuma īstumu. Arī paziņojumu par to, ka iepriekš nav piedzīvots bankrots, var sniegt attiecīgās dalībvalsts profesijas vai aroda organizācijai.

4. Ja uzņēmējadalībvalsts prasa pierādījumu par finansiālo stāvokli, apliecības, ko izsniegušas bankas piederības dalībvalstī vai dalībvalstī, no kurām beneficiārs nāk, tā uzskata par līdzvērtīgām ar tām, kas izdotas pašas teritorijā.

5. Ja uzņēmējadalībvalsts prasa, lai tās pilsoņi, kuri vēlas sākt vai veikt kādu no 1. panta 2. punktā minētajām darbībām, sniegtu pierādījumu tam, ka tie ir apdrošināti tāda finansiāla riska gadījumā, kurš izriet no viņu profesionālās atbildības, šī dalībvalsts citu dalībvalstu apdrošināšanas uzņēmumu izsniegtas apliecības pieņem par līdzvērtīgām ar tām, kas izsniegtas pašas teritorijā. Šādas apliecības paziņo, ka apdrošinātājs ir izpildījis uzņēmējadalībvalsts spēkā esošos normatīvos aktus attiecībā uz šā nodrošinājuma noteikumiem un apjomu.

6. Dokumenti, kas minēti 1., 2., 3. un 5. punktā, ir derīgi ne ilgāk kā trīs mēnešus pēc to izsniegšanas dienas.

## V SADAĻA

### Procedūras noteikumi

#### 10. pants

1. Dalībvalstis laikā, kas paredzēts 14. pantā, izraugās iestādes vai organizācijas, kas atbild par 8. pantā un 9. panta 1., 2. un 3. punktā minēto apliecību izsniegšanu, un par to tūlīt informē pārējās dalībvalstis un Komisiju.

2. Katra dalībvalsts var iecelt 1. punktā minēto iestāžu vai organizāciju darbību koordinatoru darbam koordinācijas grupā, kas izveidota saskaņā ar Direktīvas 89/48/EEK 9. panta 2. punktu. Koordinācijas grupas uzdevums ir:

- sekmēt šīs direktīvas īstenošanu,
- vākt visu nepieciešamo informāciju tās piemērošanai dalībvalstīs un jo īpaši apkopot un salīdzināt informāciju par dažādām profesionālām kvalifikācijām tajās darbības jomās, ko aptver šī direktīva.

## VI SADAĻA

### Nobeiguma noteikumi

#### 11. pants

1. Ar šo B. pielikumā uzskaitītās direktīvas ir atceltas.
2. Atsauces uz atceltajām direktīvām uzskata par atsaucēm uz šo direktīvu.

#### 12. pants

No 2001. gada 1. janvāra dalībvalstis ik pēc diviem gadiem iesniedz Komisijai ziņojumu par to, kā tiek piemērota ieviestā sistēma.

Papildus vispārējām piezīmēm, šajā ziņojumā ir statistisks pārskats par pieņemtajiem lēmumiem un aprakstītas svarīgākās problēmas, ko rada šīs direktīvas piemērošana.

#### 13. pants

Ne vēlāk kā piecus gadus pēc 14. pantā minētās dienas, Komisija iesniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei par to, ciklāl dalībvalstīs piemērota šī direktīva un jo īpaši 5. pants.

Uzklaušījusi visas attiecīgās personas, jo īpaši koordinatorus, Komisija iesniedz savus secinājumus attiecībā uz izmaiņām esošajā kārtībā. Vajadzības gadījumā Komisija arī iesniedz priekšlikumus esošās kārtības uzlabošanai, lai sekmētu personu brīvu pārvietošanos, tiesības veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus.

#### 14. pants

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvi un administratīvi akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šo direktīvu līdz 2001. gada 31. jūlijam. Par to tās tūlīt informē Komisiju.

Ja dalībvalstis pieņem šos pasākumus, tiem pievieno atsauci uz šo direktīvu, vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka metodes, kā izdarīt šādas atsauces.

2. Dalībvalstis dara zināmus Komisijai galvenos valsts tiesību aktu noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

#### 15. pants

Šī direktīva stājas spēkā dienā, kad tā publicēta *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

#### 16. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Luksemburgā, 1999. gada 7. jūnijā

Eiropas Parlamenta vārdā—

priekšsēdētājs

J. M. GIL-ROBLES

Padomes vārdā—

priekšsēdētājs

E. BULMAHN

## A PIELIKUMS

## PIRMĀ DAĻA

## Darbības, kas saistītas ar profesionālās pieredzes kategorijām

## I saraksts

**Pamatgrupas, ko aptver Direktīva 64/427/EEK, kuru groza Direktīva 69/77/EEK un Direktīvas 68/366/EEK, 75/368/EEK un 75/369/EEK**

1

Direktīva 64/427/EEK

(liberalizācijas Direktīva: 64/429/EEK)

NICE nomenklatūra (kas atbilst ISIC 23. līdz 40. pamatgrupai)

pamatgrupa 23	Tekstilizstrādājumu ražošana
	232 Tekstilmateriālu ražošana un apstrāde ar vilnas apstrādes iekārtām
	233 Tekstilmateriālu ražošana un apstrāde ar kokvilnas apstrādes iekārtām
	234 Tekstilmateriālu ražošana un apstrāde ar zīda apstrādes iekārtām
	235 Tekstilmateriālu ražošana un apstrāde ar linu un kaņepāju apstrādes iekārtām
	236 Citu tekstilšķiedru rūpniecības nozares (džutas, cietās šķiedras nozares, utt.), tauvu ražošana
	237 Adītu un tamborētu izstrādājumu ražošana
	238 Tekstila apdare
	239 Citas tekstilrūpniecības nozares
pamatgrupa 24	Apavu, citu apģērbu un gultasveļas ražošana
	241 Mehānizēta apavu ražošana (izņemot apavus no gumijas vai koka),
	242 Apavu ražošana un labošana, izmantojot roku darbu
	243 Gatavu apģērbu ražošana (izņemot kažokādas)
	244 Matraču un gultasveļas ražošana
	245 Ādas un kažokādas nozares
pamatgrupa 25	Koku materiālu un korķa izstrādājumu ražošana, izņemot mēbeļu ražošanu
	251 Meža materiālu zāģēšana un mehānizēta sagatavošana
	252 Daļēji apstrādātu koka ražojumu ražošana
	253 Koka celtnu komponentu sērijveida ražošana, ieskaitot grīdas,
	254 Koka konteineru ražošana
	255 Citu koka izstrādājumu ražošana (izņemot mēbeles)
	259 Salmu, korķa, klūgu, pinumu, daktu un rotangpalmas izstrādājumu ražošana, suku izgatavošana
pamatgrupa 26	260 Koka mēbeļu ražošana
pamatgrupa 27	Papīra un papīra izstrādājumu ražošana
	271 Papīra masas, papīra un kartona ražošana
	272 Papīra un kartona apstrāde, kā arī papīra masas izstrādājumu ražošana
pamatgrupa 28	280 Iespiešanas, izdevēju darbs un radniecīgās nozares
pamatgrupa 29	Ādas nozare
	291 Miecētavas un ādas apdarināšanas uzņēmumi
	292 Ādas izstrādājumu ražošana

ex pamatgrupa 30	Gumijas un plastmasas izstrādājumu ražošana, mākslīgu šķiedru un cietes izstrādājumu ražošana
	301 Gumijas un azbesta apstrāde
	302 Plastmasas materiālu apstrāde
	303 Mākslīgu šķiedru ražošana
ex pamatgrupa 31	Ķīmiskā rūpniecība
	311 Ķīmisko pamatmateriālu ražošana un šādu materiālu tālāka pārstrāde
	312 Specializēta ķīmikāliju ražošana vienīgi rūpnieciskiem un lauksaimniecības mērķiem (ieskaitot dzīvnieku vai augu tauku un eļļas ražošanu rūpnieciskiem mērķiem, kas atbilst ISIC grupai 312)
	313 Vienīgi lietošanai mājās vai ofisā paredzētu ķīmikāliju specializēta ražošana (izņemot medikamentu un farmaceutisku izstrādājumu ražošanu (ISIC ex grupa 319))
pamatgrupa 32	320 Naftas rūpniecība
pamatgrupa 33	Nemetāla minerālproduktu ražošana
	331 Konstruktīvajās paredzētu māla izstrādājumu ražošana
	332 Stikla un stikla izstrādājumu ražošana
	333 Keramikas izstrādājumu, tai skaitā ugunsizturīgu izstrādājumu ražošana
	334 Cementa, kaļķu un ģipša izstrādājumu ražošana
	335 Konstruktīvajās materiālu ražošana no betona, cementa un ģipša
	339 Akmens apstrāde un nemetāla minerālproduktu ražošana
pamatgrupa 34	Melno un krāsaino metālu ražošana un primārā pārveide
	341 Dzelzs un tērauda rūpniecība (atbilstīgi EOTK Līgumam, tai skaitā integrētie koks uzņēmumi, kas pieder tēraudlietuvēm)
	342 Tērauda cauruļu ražošana
	343 Stieņu vilkšana, aukstā izstiepšana, slokšņu aukstā velmēšana, aukstā veidošana
	344 Krāsaino metālu ražošana un primārā pārveide
	345 Melno un krāsaino metālu liešanas veidņi
pamatgrupa 35	Metāla izstrādājumu ražošana (izņemot mehānismus un transporta iekārtas)
	351 Kalšana, smagā štancēšana un smagā presēšana
	352 Sekundārā pārveide un virsmas apstrāde
	353 Metāliski karkasi
	354 Katlu ražošana, saimniecības preču ražošana
	355 Instrumentu un darbarīku, kā arī pabeigtu metāla izstrādājumu ražošana (izņemot elektropiederumus)
	359 Mašīnbūves papildu darbības
pamatgrupa 36	Mašīnu ražošana, izņemot elektriskās mašīnas
	361 Lauksaimniecības mašīnu un traktoru ražošana
	362 Biroja tehnikas ražošana
	363 Metālapstrādes un citu darbagaldu ražošana, kā arī un armatūras un pierīču ražošana minētajām un citām spēka mašīnām
	364 Tekstilmašīnu un piederumu ražošana, šujmašīnu ražošana,
	365 Pārtikas un dzērienu rūpniecībai, kā arī ķīmiskajai rūpniecībai un radniecīgajām rūpniecības nozarēm paredzētu mašīnu un iekārtu ražošana
	366 Izmantošanai raktuvēs, dzelzs un tērauda lietuvēs kā celtniecībā paredzētu mašīnu un iekārtu ražošana; mehānisko krāvēju ražošana
	367 Transmisijas iekārtu ražošana
	368 Citu īpašiem rūpnieciskiem mērķiem paredzētu mašīnu ražošana
	369 Citu tādu mašīnu un iekārtu ražošana, ko nedarbina elektrība

pamatgrupa 37	Elektrotehnika
	371 Elektrisko vadu un kabeļu ražošana
	372 Motoru, ģeneratoru, transformatoru, slēdžu un citu līdzīgu elektroierīču ražošana elektriskās strāvas nodrošināšanai
	373 Tiešam rūpnieciskam izmantojumam paredzētu elektroiekārtu ražošana
	374 Sakaru tehnikas, skaitītāju un citu mērierīču, kā arī medicīnisko elektroiekārtu ražošana
	375 Elektronisko iekārtu, radio un televīzijas uztvērēju, audioiekārtu ražošana
	376 Sadzīves elektroiekārtu ražošana
	377 Lampu un apgaismes iekārtu ražošana
	378 Bateriju un akumulatoru ražošana
	379 Elektroiekārtu labošana, komplektēšana un uzstādīšana, ko veic speciālists
ex pamatgrupa 38	Transporta iekārtu ražošana
	383 Motorizētu transporta līdzekļu un to daļu ražošana
	384 Motorizēto transporta līdzekļu, motociklu un velosipēdu labošana
	385 Motociklu, velosipēdu un to daļu ražošana
	389 Citur neklasificētu transporta iekārtu ražošana
pamatgrupa 39	Dažādas rūpniecības nozares
	391 Mērinstrumentu, kontroles instrumentu, precīzijas instrumentu ražošana
	392 Medicīnisko un ķirurģisko instrumentu un iekārtu, kā arī ortopēdisko ierīču ražošana (izņemot ortopēdiskos apavus)
	393 Fotoaparātu un optisko instrumentu ražošana
	394 Pulksteņu ražošana un remonts
	395 Dārgakmeņu un dārgmetālu ražošana
	396 Mūzikas instrumentu ražošana un remonts
	397 Spēļu, rotaļlietu, sporta un atlētikas piederumu ražošana
	398 Citas rūpniecības nozares
pamatgrupa 40	Celtniecība
	400 Nespecifiska celtniecība, nojaukšanas darbi
	401 Ēku celtniecība (dzīvojamo un cita veida ēku celtniecība)
	402 Inženierbūvniecība: ceļu, tiltu, dzelzceļu, un tml. būvniecība
	403 Montāžas darbi
	404 Dekorēšanas un apdares darbi

*Direktīva 68/366/EEK*

*(liberalizācijas Direktīva 68/365/EEK)*

*NICE nomenklatūra*

Pamatgrupa 20 A	200	Rūpniecības nozares, kas ražo augu un dzīvnieku taukus un eļļas
20 B		Pārtikas rūpniecības nozares (izņemot dzērienu ražošanu)
	201	Kaušana, gaļas gatavošana un konservēšana
	202	Piena un piena produktu ražošana
	203	Augļu un dārzeņu konservēšana
	204	Zivju un citu jūras produktu konservēšana
	205	Graudu miltrūpniecības produktu ražošana
	206	Maizes izstrādājumu, tai skaitā sausiņu un cepumu ražošana
	207	Cukura rūpniecība
	208	Kakao, šokolādes un cukura konditorejas izstrādājumu ražošana
	209	Dažādu pārtikas produktu ražošana

Pamatgrupa 21	Dzērienu ražošana
	211 Etilspirta ražošana raudzējot, rauga un spirta ražošana
	212 Vīna un citu beziesala alkoholisko dzērienu ražošana
	213 Brūvēšana un iesala gatavošana
	214 Bezalkoholisko dzērienu un gāzēto dzērienu rūpniecība
ex 30	Gumijas izstrādājumu un plastmasas materiālu, mākslīgu un sintētisku šķiedru un cietes izstrādājumu ražošana
	304 Cietes izstrādājumu ražošana

## 3

*Direktīva 75/368/EEK (darbības, kas uzskaitītas 5. panta 1. punktā)*

## ISIC nomenklatūra

ex 04	Zvejniecība
	043 Zvejniecība iekšējos ūdeņos
ex 38	Transporta iekārtu ražošana
	381 Kuģu būve un remonts
	382 Dzelzceļu iekārtu ražošana
	386 Lidaparātu ražošana (ieskaitot kosmisko kuģu ražošanu)
ex 71	Ar transportu saistītās un citas darbības, kas attiecas uz šādām grupām:
ex 711	Pakalpojumi, ko sniedz guļamvagonos un restorānvagonos, dzelzceļa sastāva tehniskā apkope, ko veic depo, vagonu tīrīšana
ex 712	Pasažieru transporta parka fonda uzturēšana pārvadājumiem pilsētās, priekšpilsētās un starp pilsētām
ex 713	Cita veida cietzemes pasažieru transporta parku fonda uzturēšana (piem., automobiļu, tālsatiksmes autobusu un taksometru transporta parku fonda uzturēšana)
ex 714	Ceļu transporta atbalstam paredzētu pakalpojumu nodrošināšana un uzturēšana (piem., ceļu, tuneļu un maksas tiltu, preču noliktavu, automobiļu parku, autobusu un tramvaju depo vadība un uzturēšana)
ex 716	Darbības, kas saistītas ar iekšzemes ūdens transportu (piem., ūdensceļu, ostu un citu ar iekšzemes ūdens transportu saistītu darbību vadība un uzturēšana, velkoņu un loču pakalpojumi ostās, boju izlikšana, kuģu iekraušanas un izkraušanas darbi un citas līdzīgas darbības, tādas kā kuģu glābšana, vilkšana tauvā un laivu staciju vadība)
73	Sakari: pasta pakalpojumi un tālsakari
ex 85	Personiskie pakalpojumi [pakalpojumi privātām personām]
	854 Veļas mazgāšana un veļas mazgāšanas pakalpojumi, ķīmiskā tīrīšana un krāsošana
	ex 856 Fotostudijas: portreti un komercfotogrāfijas, izņemot fotožurnālistus
	ex 859 Citviet neklasificēti personiski pakalpojumi (ēku uzturēšana un tīrīšana, vai to aprīkošana)

## 4

*Direktīva 75/369/EEK (6. pants: kur darbība tiek uzskatīta par rūpniecisku vai sīkamatniecisku darbību)*

## ISIC nomenklatūra

Šādu darbību veikšana ceļojot:

- a) preču pirkšana un pārdošana:
  - ko veic ceļojoši tirgotāji, iznēsātāji vai apkārtceļojoši sīktirgotāji (ex ISIC grupa 612),
  - ko veic tirgos ar nojumi, kas nav pastāvīgas tirdzniecības vietas, un brīvdabas tirgos;
- b) darbības, uz kurām attiecas pieņemti pārejas pasākumi, kuri skaidri izslēdz vai nemin šādu darbību piekropšanu ceļojot.

**II saraksts****Direktīva 82/470/EEK (6. panta 3. punkts)**

ISIC nomenklatūras 718. un 720. grupa

Paredzētās darbības jo īpaši ir:

- atsevišķu vai koordinētu elementu (transporta, dzīvošanas, pansijas, ekskursiju, un tml.) organizēšana, piedāvāšana pārdošanai vai pārdošana tieši vai, saņemot par to komisijas maksu, ceļojumam vai uzturēšanās nolūkam, lai arī kādi būtu ceļošanas motīvi (2. panta B) punkta a) apakšpunkts.

**III saraksts****Direktīva 82/489/EEK**

Ex 855 Frizieru pakalpojumi, izņemot pedikīra un profesionālu kosmetologu un frizieru skolu pakalpojumus.

**IV saraksts****Direktīva 82/470/EEK (6. panta 1. punkts)**

ISIC nomenklatūras 718. un 720. grupas

Paredzētās darbības jo īpaši ir:

- starpniecības pakalpojumi dažādu transporta veidu uzņēmumiem un preču nosūtītājiem vai saņēmējiem personām un citas līdzīga veida darbības:
    - aa) līgumu slēgšana ar transporta līgumslēdzēju pusi principāla vārdā;
    - bb) par izdevīgāko atzīta transporta veida, uzņēmuma un maršruta izvēle principāla labā;
    - cc) transportēšanas tehnisko jautājumu kārtošana (piemēram, transportam nepieciešamā iepakojšana), dažādu ar transportu saistītu darbību veikšana (piemēram, ledus piegāžu nodrošināšana refrīžeratorvagoniem);
    - dd) ar transportu saistītu formalitāšu kārtošana, piemēram, transporta pavadzīmju sastādīšana, kravu apvienošana un nošķiršana;
    - ee) dažādu kāda pārvadājuma darbību koordinēšana, nodrošinot tranzītu, atkārtotu nosūtīšanu, pārkraušanu un citas gala darbības;
    - ff) kravu nodrošināšana transportētājiem un transporta iespēju nodrošināšana personām, kas nosūta vai saņem preces:
  - transporta izmaksu novērtēšana un uzskaites kontrole,
  - pagaidu vai pastāvīgu pasākumu veikšana kāda kuģa īpašnieka vai jūras transporta uzņēmuma vārdā (attiecībā uz ostu iestādēm, kuģu tirgotājiem, un tml.)
- (Darbības, kas uzskaitītas 2. panta A) punkta a), b) un d) apakšpunktā).

**V saraksts****Direktīvas 64/222/EEK un 70/523/EEK**

a)

Skat. šīs direktīvas 4. panta 5. punkta a) apakšpunktu

Direktīva 64/222/EEK

(liberalizācijas Direktīva 64/224/EEK)

1. Tāda starpnieka profesionālas darbības, ko viena vai vairākas personas ir pilnvarējušas un uzlikušas tam par pienākumu iesaistīties komercdarījumos šo personu vārdā un uzdevumā.
2. Tāda starpnieka profesionālas darbības, kurš, kaut arī tas nav viņa pastāvīgs pienākums, dibina kontaktus starp cilvēkiem, kuri vēlas tieši slēgt savstarpēju līgumu, vai arī kārtu viņu komercdarījumus vai palīdz tos īstenot.

3. Tāda starpnieka profesionālas darbības, kurš savā vārdā slēdz komercdarījumus citu uzdevumā.
4. Tāda starpnieka profesionālas darbības, kas citu uzdevumā veic vairumtirdzniecību izsolē.
5. Tāda starpnieka profesionālas darbības, kas apmeklē potenciālos klientus, lai saņemtu pasūtījumus.
6. Profesionāli starpniecības pakalpojumi, ko sniedz starpnieks, kas ir pieņemts darbā vienā vai vairākos tirdzniecības, rūpniecības vai sikamatniecības uzņēmumos.

b)

Skat. šīs direktīvas 4. panta 5) punkta b) apakšpunktu

Direktīva 70/523/EEK

Pašnodarbinātu personu darbības ogļu vairumtirdzniecībā un starpnieku darbības ogļu tirdzniecībā (ex grupa 6112, ISIC nomenklatūra).

## VI saraksts

**Direktīvas 68/364/EEK, 68/368/EEK, 75/368/EEK, 75/369/EEK, 82/470/EEK**

1

Direktīva 68/364/EEK

(liberalizācijas Direktīva 68/363/EEK)

ISIC ex grupa 612 Mazumtirdzniecība

Izslēgtās darbības:

- |     |   |
|-----|---|
| 012 | Lauku saimniecībā esošo mašīnu izīrēšana                          |
| 640 | Nekustamais īpašums, īpašuma izīrēšana                            |
| 713 | Automobiļu, ratu un zirgu izīrēšana                               |
| 718 | Dzelzceļa vagonu izīrēšana  |
| 839 | Mašīnu izīrēšana komercuzņēmumiem                                 |
| 841 | Vietu rezervēšana kinoteātros un kinofilmu iznomāšana             |
| 842 | Vietu rezervēšana teātros un teātra iekārtu iznomāšana            |
| 843 | Laivu, velosipēdu vai ar naudu darbināmu spēļu automātu izīrēšana |
| 853 | Mēbelētu istabu izīrēšana   |
| 854 | Tiras veļas izīrēšana   |
| 859 | Apģērba izīrēšana   |

2

Direktīva 68/368/EEK

(liberalizācijas Direktīva 68/367/EEK)

ISIC nomenklatūra

ISIC ex pamatgrupa 85:

1. Restorāni, kafējnīcas, krodziņi un citi dzērienu un ēdienu tirdzniecības uzņēmumi (ISIC grupa 852)
2. Viesnīcas un līdzīgi uzņēmumi, nometnes (ISIC grupa 853)

## 3

*Direktīva 75/368/EEK (7. pants)*

Visas darbības, kas ir uzskaitītas Direktīvas 75/368/EEK pielikumā, izņemot tās, kas norādītas minētās direktīvas 5. pantā (šī pielikuma 1. saraksts Nr. 3)

## ISIC nomenklatūra

- ex 62 Bankas un citas finanšu institūcijas
  - ex 620 Sabiedrības, kas pērk patentus un licencē
- ex 71 Transports
  - ex 713 Ceļu pasažieru transports, izņemot pārvadājumus ar automobiļiem
  - ex 719 Šķidro ogļūdeņražu un citu šķidro ķīmikāliju transportēšana pa cauruļvadiem
- ex 82 Publiskie pakalpojumi
  - 827 Bibliotēkas, muzeji, botāniskie un zooloģiskie dārzi
- ex 84 Rekreācijas pakalpojumi
  - 843 Citviet neklasificēti rekreācijas pakalpojumi:
    - ar sportu saistītas darbības (sporta laukumi, sporta pasākumu organizēšana un tml.), izņemot sporta instruktoru darbības,
    - sacīkstes (sacīkšu zirgu staļļi, sacīkšu laukumi, sacīkšu trases, utt.)
    - citas rekreācijas darbības (cirki, atrakciju parki un citas izklaides)
- ex 85 Personiski pakalpojumi
  - ex 851 Mājkalpotāja pakalpojumi
  - ex 855 Skaistumkopšanas saloni un manikīru pakalpojumi, izņemot pedikīra pakalpojumus un profesionālu kosmetologu un frizieru skolu pakalpojumus
  - ex 859 Personiski pakalpojumi, kas citviet nav klasificēti, izņemot sporta un medicīniskos masierus un kalnu gidus, kas iedalīti šādās grupās:
    - dezinfekcija un insektu kontrole
    - tērpu izīrēšana un glabātavas
    - laulību biroji un līdzīgi dienesti
    - astroloģija, zīlēšana un tml.
    - sanitārie dienesti un saistītas darbības
    - apbedīšanas pakalpojumi un kapsētu uzturēšana
    - kurjeri un tulki-gidi

## 4

*Direktīva 75/369/EEK (5. pants)*

Šādu darbību veikšana ceļojot:

- a) preču pirkšana un pārdošana:
  - ko veic ceļojoši tirgotāji, iznēsātāji vai apkārtceļojoši sīktirgotāji (ex ISIC grupa 612),
  - ko veic tirgos ar nojumi, kuri nav pastāvīgas tirdzniecības vietas, un brīvdabas tirgos;
- b) darbības, uz kurām attiecas pieņemti pārejas pasākumi, kas skaidri izslēdz vai nemin šādu darbību piekopusu ceļojot.

## 5

*Direktīva 82/470/EEK (6. (2) pants)*

(Darbības, kas uzskaitītas 2. panta A punkta c) un e) apakšpunktā, B punkta b) apakšpunktā, C un D punktā)

Šīs darbības jo īpaši ietver:

- dzelzceļa vagonu izīrēšanu kravu vai pasažieru pārvadājumiem,
- starpniecības darbības kuģu pārdošanā, iegādē un izīrēšanā,

- emigrantu pārvadāšanas līgumu sastādīšana, apspriešana un slēgšana,
- visu glabāšanai noliktavās, nespecializētos veikalos, mēbeļu noliktavās, saldētavās, skābbarības torņos utml. nodoto priekšmetu un preču saņemšana deponētāja uzdevumā muitas uzraudzībā vai ne,
- noliktavā saņemto priekšmetu un preču kvišu piegāde deponētājam,
- tādu dzīvnieku pagaidu izmitināšana kūtīs, nodrošināšana ar barību un tirdzniecības vietām, kuri tiks pārdoti vai atrodas tranzītā uz tirgu vai no tā,
- automobiļu tehniskā apskate un novērtēšana,
- preču mērīšana, svēršana un kalibrēšana.

## OTRĀ DAĻA

**Darbības, kas nav iekļautas pirmajā daļā**

## 1

*Direktīvas 63/261/EEK, 63/262/EEK, 65/1/EEK, 67/530/EEK, 67/531/EEK, 67/532/EEK, 68/192/EEK, 68/415/EEK un 71/18/EEK*

*ISIC nomenklatūra*

ex pamatgrupa 01 Lauksaimniecība

jo īpaši:

- a) vispārējā lauksaimniecība, ieskaitot laukaugu audzēšanu un vīnkopību: augļu, riekstu, sēkļu, dārzeņu, puķu audzēšana kā zem klajas debess, tā zem stikla;
- b) mājlopu, mājputnu, trušu, kažokādas vai citu dzīvnieku audzēšana, biškopība: gaļas, piena, vilnas, ādu un kažokādu, olu, medus ražošana;
- c) zemkopības, lopkopības un dārzkopības pakalpojumi par samaksu vai pēc līguma.

## 2

*Direktīva 63/607/EEK*

(Filmas)

## 3

*Direktīva 64/223/EEK*

*ISIC nomenklatūra*

ex grupa 611 Pašnodarbinātu personu darbība vairumtirdzniecībā (izņemot vairumtirdzniecību ar medikamentiem un farmaceitiskiem izstrādājumiem, toksiskiem izstrādājumiem un patogēniem, kā arī ar oglēm)

## 4

*Direktīva 64/428/EEK*

*NICE nomenklatūra*

## Grupa

pamatgrupa 11	Cietā kurināmā ieguve un sagatavošana
111	Ogļu ieguve un sagatavošana
112	C. Brūnogļu ieguve un sagatavošana
pamatgrupa 12	Metālu rūdu ieguve
121	Dzelzs rūdas ieguve
122	Krāsaino metālu rūdu ieguve un ar to saistītās darbības
ex pamatgrupa 13	ex 130 Naftas un dabasgāzes ieguve (izņemot meklēšanu un urbšanas darbus)
ex pamatgrupa 14	140 Būvmateriālu un ugunsizturīgo mālu ieguve
ex pamatgrupa 19	190 Citu minerālu un kūdras ieguve

5

*Direktīva 65/264/EEK**(kinematogrāfija)*

6

*Direktīva 66/162/EEK**ISIC nomenklatūra*

5. iedaļa      Elektrība, gāze, tvaiks, ūdens un sanitārie pakalpojumi

7

*Direktīva 67/43/EEK**ISIC nomenklatūra*

ex grupa 640      Nekustamais īpašums (izņemot 6401)  
grupa 839      Citviet neklasificēti uzņēmējdarbības pakalpojumi (izņemot žurnālistu pakalpojumus, mui-  
tas aģentu pakalpojumus, konsultēšanu saimnieciskos, finanšu, tirdzniecības, statistikas,  
darba un nodarbinātības jautājumos, kā arī parādu iekasēšanu)

8

*Direktīva 67/654/EEK**ISIC nomenklatūra*

pamatgrupa 02      Mežsaimniecība un meža darbi

021      Mežsaimniecība

022      Meža izciršanas darbi

9

*Direktīvas 68/369/EEK un 70/451/EEK**ISIC nomenklatūra*

ex grupa 841      Filmu ražošana, izplatīšana un rādīšana

10

*Direktīva 69/82/EEK**ISIC nomenklatūra*

ex pamatgrupa 13

ex 130      Naftas un dabasgāzes meklēšana (meklēšana un urbumi)

11

*Direktīva 70/522/EEK**ISIC nomenklatūra*

ex grupa 6112      Ogles

## B PIELIKUMS

## ATSAUKTĀS DIREKTĪVAS

## PIRMĀ DAĻA. LIBERALIZĀCIJAS DIREKTĪVAS

- 63/261/EEK: Padomes Direktīva (1963. gada 2. aprīlis), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus, lai nodrošinātu tiesības veikt uzņēmējdarbību lauksaimniecībā kādā dalībvalstī attiecībā uz citu Kopienas valstu pilsoņiem, kas kā algoti lauksaimniecības strādnieki nodarbināti minētajā dalībvalstī divus gadus pēc kārtas
- 63/262/EEK: Padomes Direktīva (1963. gada 2. aprīlis), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus, lai nodrošinātu tiesības veikt uzņēmējdarbību lauku saimniecībā, kas ir pamesta novārtā vai atstāta neapsaimniekota vairāk kā divus gadus pēc kārtas
- 63/607/EEK: Padomes Direktīva (1963. gada 15. oktobris), kas attiecībā uz filmu industriju ievieš noteikumus Vispārīgajā programmā, lai atceltu ierobežojumus pakalpojumu sniegšanas brīvībai
- 64/223/EEK: Padomes Direktīva (1964. gada 25. februāris) par to, kā sasniegt brīvību veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus attiecībā uz darbību vairumtirdzniecībā
- 64/224/EEK: Padomes Direktīva (1964. gada 25. februāris) par to, kā sasniegt brīvību veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus attiecībā uz starpnieku darbībām tirdzniecībā, rūpniecībā un sīkamatniecības nozarēs
- 64/428/EEK: Padomes Direktīva (1964. gada 7. jūlijs) par to, kā sasniegt brīvību veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus attiecībā uz pašnodarbinātu personu darbībām kalnrūpniecībā un akmeņlauztuvēs (ISIC pamatgrupa 11-19)
- 64/429/EEK: Padomes Direktīva (1964. gada 7. jūlijs) par to, kā sasniegt brīvību veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus attiecībā uz pašnodarbinātām personām ražošanas un pārstrādes nozarēs, kas ir iekļautas 32. līdz 40. ISIC pamatgrupā (rūpniecība un sīkamatniecības nozares)
- 65/1/EEK: Padomes Direktīva (1964. gada 14. decembris), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus, lai nodrošinātu brīvību sniegt pakalpojumus lauksaimniecībā un dārzkopībā
- 65/264/EEK: Padomes otrā Direktīva (1965. gada 13. maijs), ar ko attiecībā uz filmu industriju ievieš noteikumus Vispārīgajā programmā, lai atceltu ierobežojumus brīvībai veikt uzņēmējdarbību un pakalpojumu sniegšanas brīvībai
- 66/162/EEK: Padomes Direktīva (1966. gada 28. februāris) par to, kā sasniegt brīvību veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus attiecībā uz pašnodarbinātām personām, kas darbojas elektrības, gāzes, ūdens apgādes un sanitāro pakalpojumu jomā (ISIC, 5. iedaļa)
- 67/43/EEK: Padomes Direktīva (1967. gada 12. janvāris) par to, kā sasniegt brīvību veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus attiecībā uz pašnodarbinātām personām saistībā ar: 1. "nekustamā īpašuma" jautājumiem (izņemot 6401) (ISIC ex grupa 640); 2. "citviet neklasificētiem uzņēmējdarbības pakalpojumiem" (ISIC grupa 839)
- 67/530/EEK: Padomes Direktīva (1967. gada 25. jūlijs) par kādas dalībvalsts tādu pilsoņu brīvību pārvietoties no vienas zemnieku saimniecības uz citu, kuri kā zemnieki reģistrēti citā dalībvalstī
- 67/531/EEK: Padomes Direktīva (1967. gada 25. jūlijs) par to, kā piemērot dalībvalstu tiesību aktus par lauksaimniecības nomas līgumiem attiecībā uz zemniekiem, kas ir citas dalībvalsts pilsoņi
- 67/532/EEK: Padomes Direktīva (1967. gada 25. jūlijs) par to zemnieku brīvību iesaistīties kooperatīvos, kuri ir vienas dalībvalsts pilsoņi, bet darbojas citā dalībvalstī

- 67/654/EEK: Padomes Direktīva (1967. gada 24. oktobris), ar ko nosaka sīki izstrādātus normas, lai nodrošinātu brīvību veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus attiecībā uz pašnodarbinātu personu darbību mežsaimniecībā un mežu izciršanā
- 68/192/EEK: Padomes Direktīva (1968. gada 5. aprīlis) par tādu zemnieku brīvību saņemt dažāda veida kredītus, kuri ir vienas dalībvalsts pilsoņi, bet darbojas citā dalībvalstī
- 68/363/EEK: Padomes Direktīva (1968. gada 15. oktobris) par to, kā sasniegt brīvību veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus attiecībā uz pašnodarbinātām personām, kas darbojas mazumtirdzniecībā (ISIC ex grupa 612)
- 68/365/EEK: Padomes Direktīva (1968. gada 15. oktobris) par to, kā sasniegt brīvību veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus attiecībā uz pašnodarbinātām personām pārtikas rūpniecībā un dzērienu ražošanā (ISIC pamatgrupa 20 un 21)
- 68/367/EEK: Padomes Direktīva (1968. gada 15. oktobris) par to, kā sasniegt brīvību veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus attiecībā uz pašnodarbinātām personām, kas darbojas personisko pakalpojumu sektorā (ISIC ex pamatgrupa 85); 1. Restorāni, kafejnīcas, krodziņi un citi dzērienu un ēdienu tirdzniecības uzņēmumi (ISIC grupa 852), 2. Viesnīcas un līdzīgi uzņēmumi, nometnes (ISIC grupa 853)
- 68/369/EEK: Padomes Direktīva (1968. gada 15. oktobris) par to, kā sasniegt brīvību veikt uzņēmējdarbību attiecībā uz pašnodarbinātām personām filmu izplatīšanas jomā
- 68/415/EEK: Padomes Direktīva (1968. gada 20. decembris) par tādu zemnieku iespēju saņemt dažāda veida palīdzību, kuri ir vienas dalībvalsts pilsoņi, bet darbojas citā dalībvalstī
- 69/82/EEK: Padomes Direktīva (1969. gada 13. marts) par to, kā sasniegt brīvību veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus attiecībā uz pašnodarbinātām personām, kas ir nodarbinātas naftas un dabasgāzes meklēšanā (meklēšana un urbumi) (ISIC ex pamatgrupa 13)
- 70/451/EEK: Padomes Direktīva (1970. gada 29. septembris) par to, kā sasniegt brīvību veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus attiecībā uz pašnodarbinātām personām, kas darbojas filmu ražošanā
- 70/522/EEK: Padomes Direktīva (1970. gada 30. novembris) par to, kā sasniegt brīvību veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus attiecībā uz pašnodarbinātām personām ogļu vairumtirdzniecībā un ogļu tirdzniecības starpniecībā (ISIC ex grupa 6112)
- 71/18/EEK: Padomes Direktīva (1970. gada 16. decembris), ar ko nosaka sīki izstrādātas normas, lai nodrošinātu brīvību veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus attiecībā uz pašnodarbinātu personām, kas sniedz lauksaimniecības un dārzkopības pakalpojumus

## OTRĀ DAĻA. DIREKTĪVAS, AR KO NOSAKA PĀREJAS PASĀKUMUS

- 64/222/EEK: Padomes Direktīva (1964. gada 25. februāris), ar ko nosaka sīki izstrādātas normas pārejas pasākumiem attiecībā uz darbību vairumtirdzniecībā un starpniekdarbībām tirdzniecībā, rūpniecībā un sīkamatniecības nozarēs
- 64/427/EEK: Padomes Direktīva (1964. gada 7. jūlijs), ar ko nosaka sīki izstrādātas normas pārejas pasākumiem attiecībā uz pašnodarbinātām personām ražošanā un pārstrādes nozarēs, kas minētas ISIC 23. līdz 40. pamatgrupā (Rūpniecība un sīkamatniecības nozares), kas grozīta ar Padomes Direktīvu 69/77/EEK (1969. gada 4. marts)
- 68/364/EEK: Padomes Direktīva (1968. gada 15. oktobris), ar ko nosaka sīki izstrādātas normas pārejas pasākumiem attiecībā uz pašnodarbinātām personām mazumtirdzniecībā (ISIC ex grupa 612)

- 68/366/EEK: Padomes Direktīva (1968. gada 15. oktobris), ar ko nosaka sīki izstrādātas normas pārejas pasākumiem attiecībā uz pašnodarbinātām personām pārtikas un dzērienu rūpniecības nozarēs (ISIC pamatgrupas 20 un 21)
- 68/368/EEK: Padomes Direktīva (1968. gada 15. oktobris), ar ko nosaka sīki izstrādātas normas pārejas pasākumiem attiecībā uz pašnodarbinātām personām personisko pakalpojumu sektorā (ISIC ex pamatgrupa 85); 1. Restorāni, kafējnīcas, krodziņi un citi dzērienu un ēdienu tirdzniecības uzņēmumi (ISIC grupa 852), 2. Viesnīcas un līdzīgi uzņēmumi, nometnes (ISIC grupa 853)
- 70/523/EEK: Padomes Direktīva (1970. gada 30. novembris), ar ko nosaka sīki izstrādātas normas pārejas pasākumiem attiecībā uz pašnodarbinātām personām ogļu vairumtirdzniecībā un attiecībā uz starpniekdarbībām ogļu tirdzniecībā (ISIC ex grupa 6112)
- 75/368/EEK: Padomes Direktīva (1975. gada 16. jūnijs) par pasākumiem, lai attiecībā uz dažādām darbībām (ex ISIC iedaļa 01 līdz 85) sekmētu to, ka tiek efektīvi izmantota brīvība veikt uzņēmējdarbību un pakalpojumu sniegšanas brīvība, un jo īpaši par pārejas pasākumiem attiecībā uz minētajām darbībām
- 75/369/EEK: Padomes Direktīva (1975. gada 16. jūnijs) par pasākumiem, lai sekmētu to, ka efektīvi tiek izmantota brīvība veikt uzņēmējdarbību un brīvība sniegt pakalpojumus attiecībā uz darbībām, ko piekopj ceļojot, un jo īpaši pārejas pasākumiem attiecībā uz minētajām darbībām
- 82/470/EEK: Padomes Direktīva (1982. gada 29. jūnijs) par pasākumiem, lai sekmētu to, ka efektīvi tiek izmantota brīvība veikt uzņēmējdarbību un brīvība sniegt pakalpojumus attiecībā uz pašnodarbinātām personām, kas darbojas tādu pakalpojumu sniegšanā, kuri saistās ar transportu un ceļojumu birojiem (ISIC grupa 718) un uzglabāšanas un noliktavas pakalpojumiem (ISIC grupa 720)
- 82/489/EEK: Padomes Direktīva (1982. gada 19. jūlijs), ar ko nosaka pasākumus, lai sekmētu to, ka efektīvi tiek izmantota brīvība veikt uzņēmējdarbību un brīvība sniegt pakalpojumus frizieru pakalpojumu jomā
-